

FAR TOOLS®

- FR** Scie à ruban pour bois et métal (manuel original)
- EN** Bench Bandsaw for Wood and Metal (Original Manual)
- DE** Tischbandsäge für Holz und Metall (Originalhandbuch)
- ES** Sierra de cinta de banco para madera y metal (Manual original)
- IT** Sega a nastro da banco per legno e metallo (Manuale originale)
- PT** Serra de fita de bancada para madeira e metal (Manual original)
- NL** Werkbankbandzaag voor hout en metaal (Originele handleiding)
- EL** Ταμνοειδής πρίσμα πάγκου για ξύλο και μέταλλο (Αρχικό εγχειρίδιο)
- PL** Pila taśmowa stołowa do drewna i metalu (Oryginalna instrukcja)
- FI** Pöytäsaahan nauhasaha puulle ja metallille (Alkuperäinen ohjekirja)
- SV** Bänksåg för trä och metall (Originalmanual)
- BU** ЛЕНТОВ ТРИОН ЗА ДЪРВО И МЕТАЛ ЗА РАБОТЕН ПЛОТ (ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО)
- DA** Bænkssav til træ og metal (Original manual)
- RO** Fierăstrău cu bandă de banc pentru lemn și metal (Manual original)
- RU** ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ДЕРЕВА И МЕТАЛЛА (ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ)
- TR** Ahşap ve Metal için Masa Testeresi (Orijinal Kılavuz)
- CZ** Stolní pásová pila na dřevo a kov (Originální návod)
- SK** Stolná pásová píla na drevo a kov (Originálny návod)
- HE** ירוקם ירדמ) תכתמו עץ וְחלוש טרס רוסמ
- AR** (يحصراً ليولد) ندا عملاو بشخ لل قلواط طيبرش راشنم
- HU** Asztali szalagfűrész fa és fém (Eredeti használati utasítás)
- SL** Namizna trakovna žaga za les in kovine (Izvirni priročnik)
- EE** Laua lintsaag puidule ja metallile (Algne juhend)
- LV** Galda lentes zāģis kokam un metālam (Oriģinālais lietotāja ceļvedis)
- LT** Stalo juostos pjūklas medžiui ir metalui (Originali instrukcija)
- HR** Stolna traka pila za drvo i metal (Originalni priručnik)



RBS710
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

113293-Manual-A-20241118



fartools.com



10 min





Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

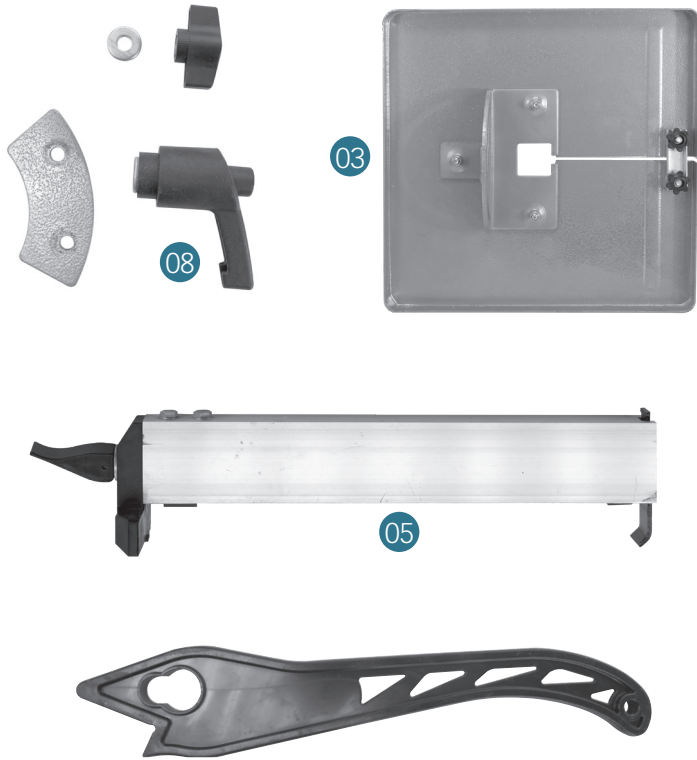
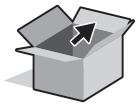
A





Contenu du carton
Contents of box

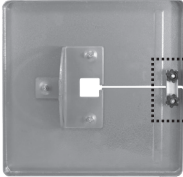
C



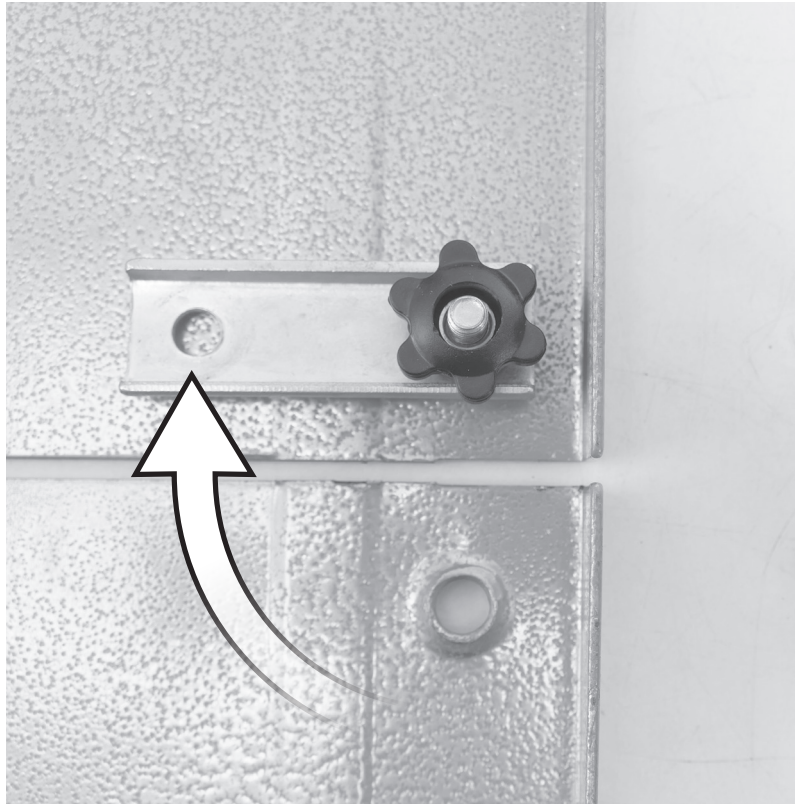
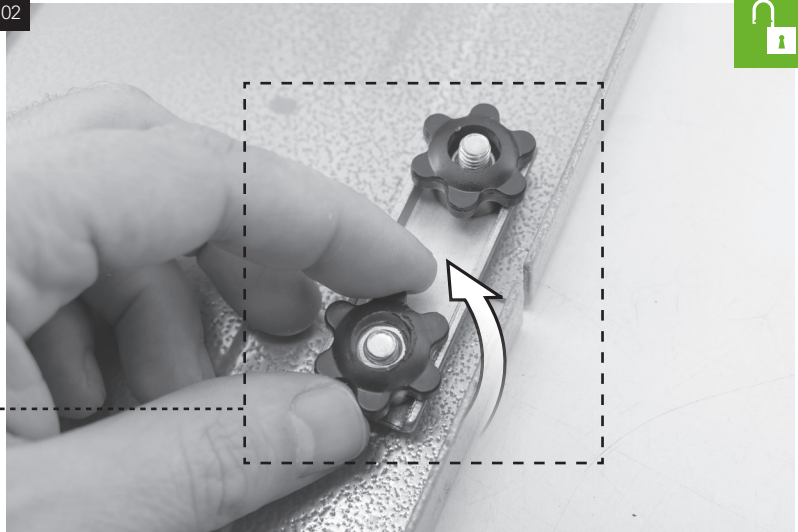


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



02

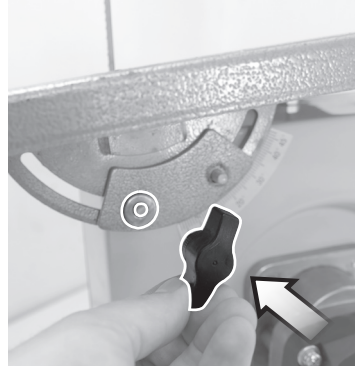
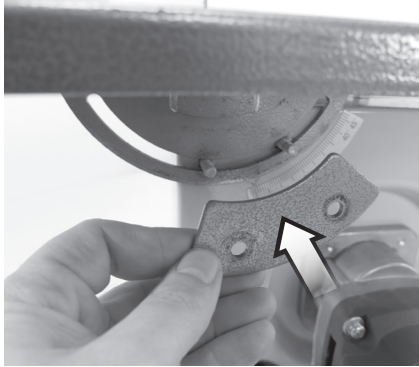
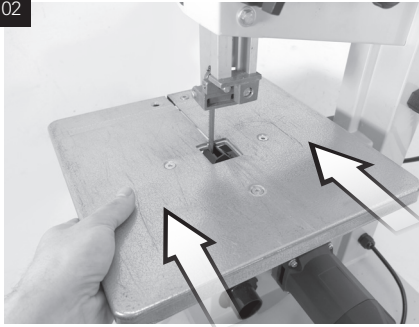




Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

02

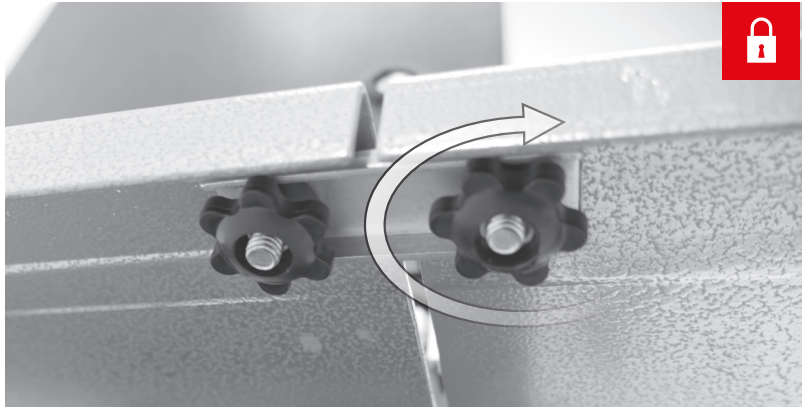
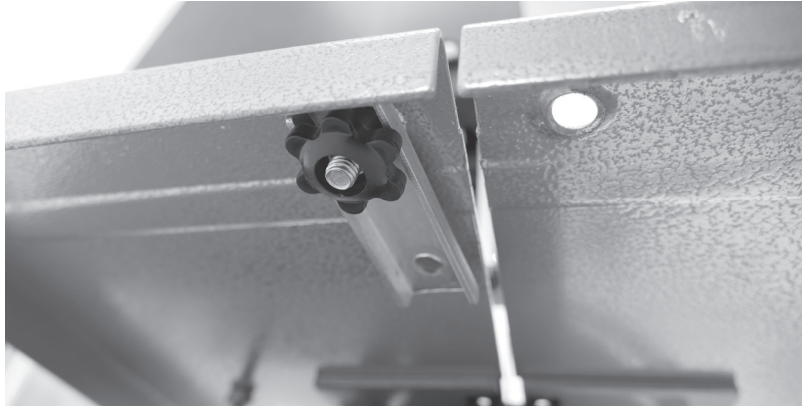




Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

02

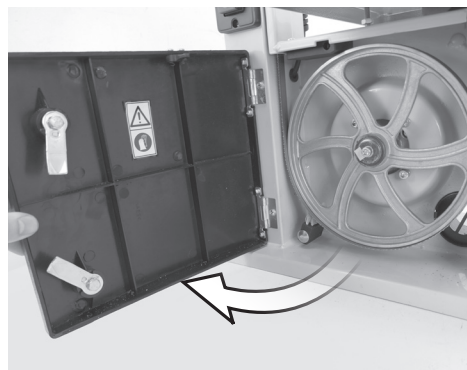
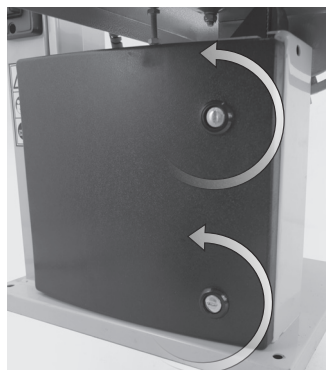
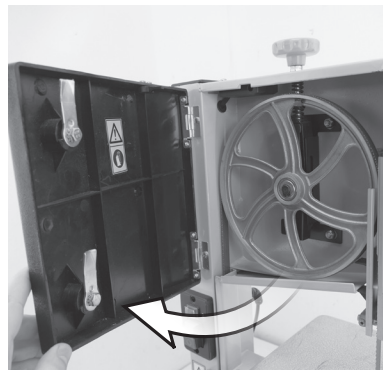
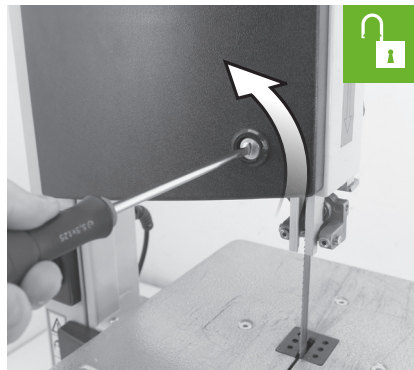
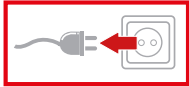




Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

03



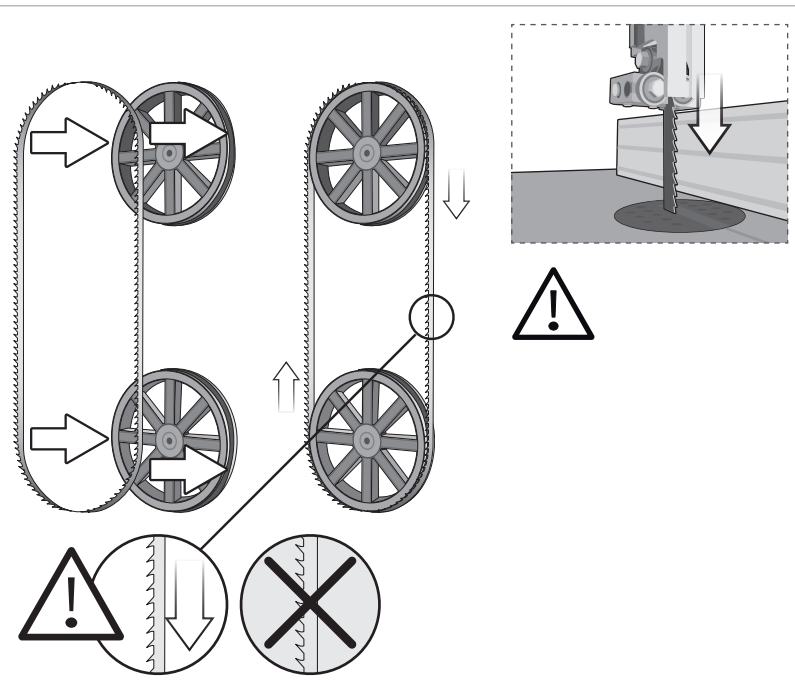
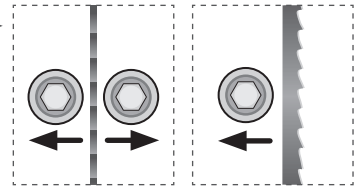
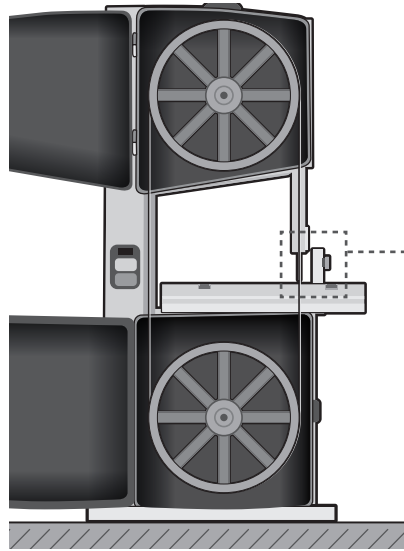


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



03

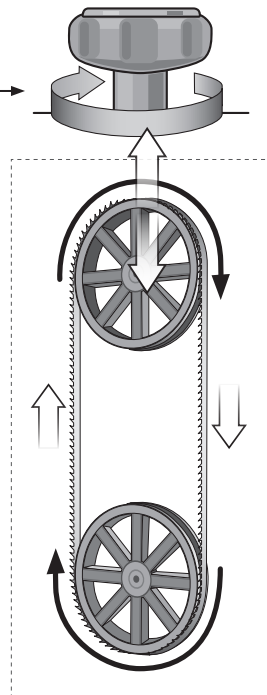
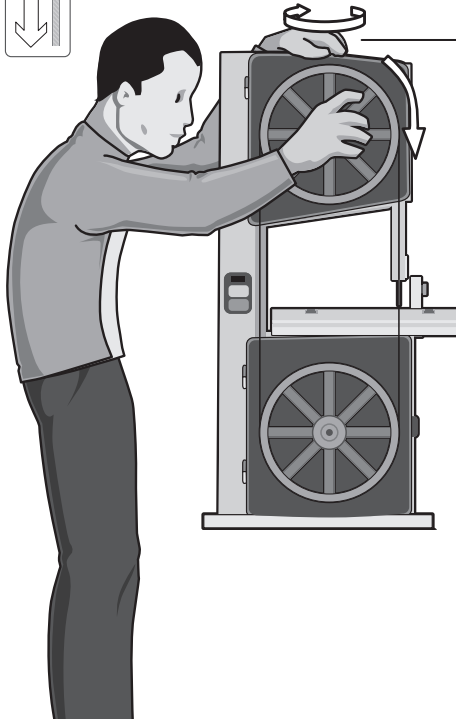
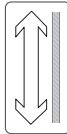
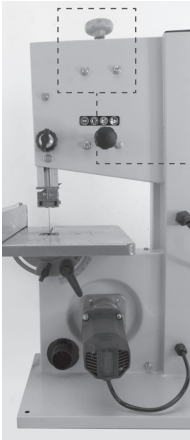




Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

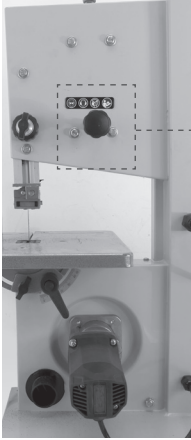
03



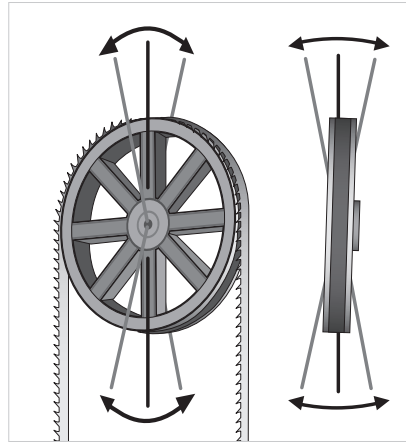
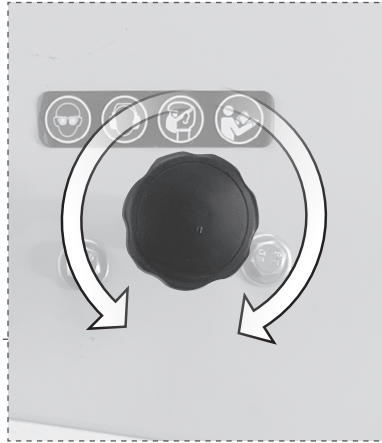


Assemblage de la machine
Assembling the machine

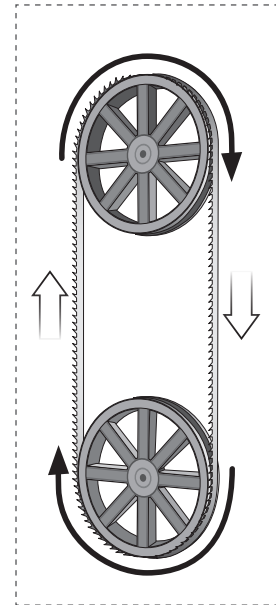
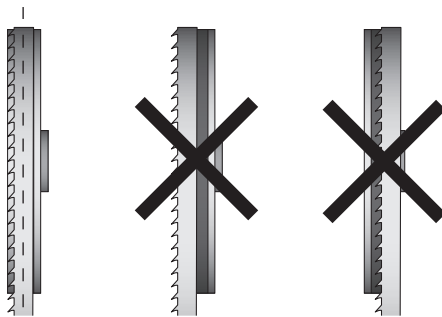
D



03



OK

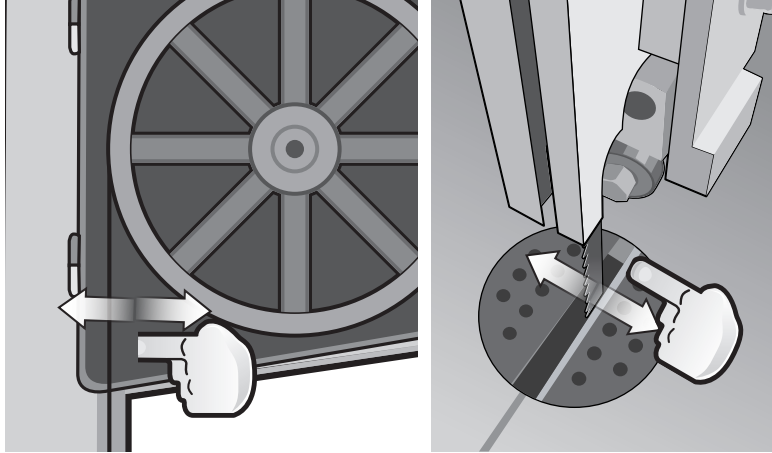




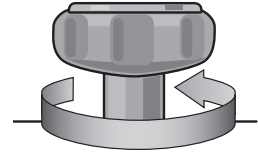
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

03



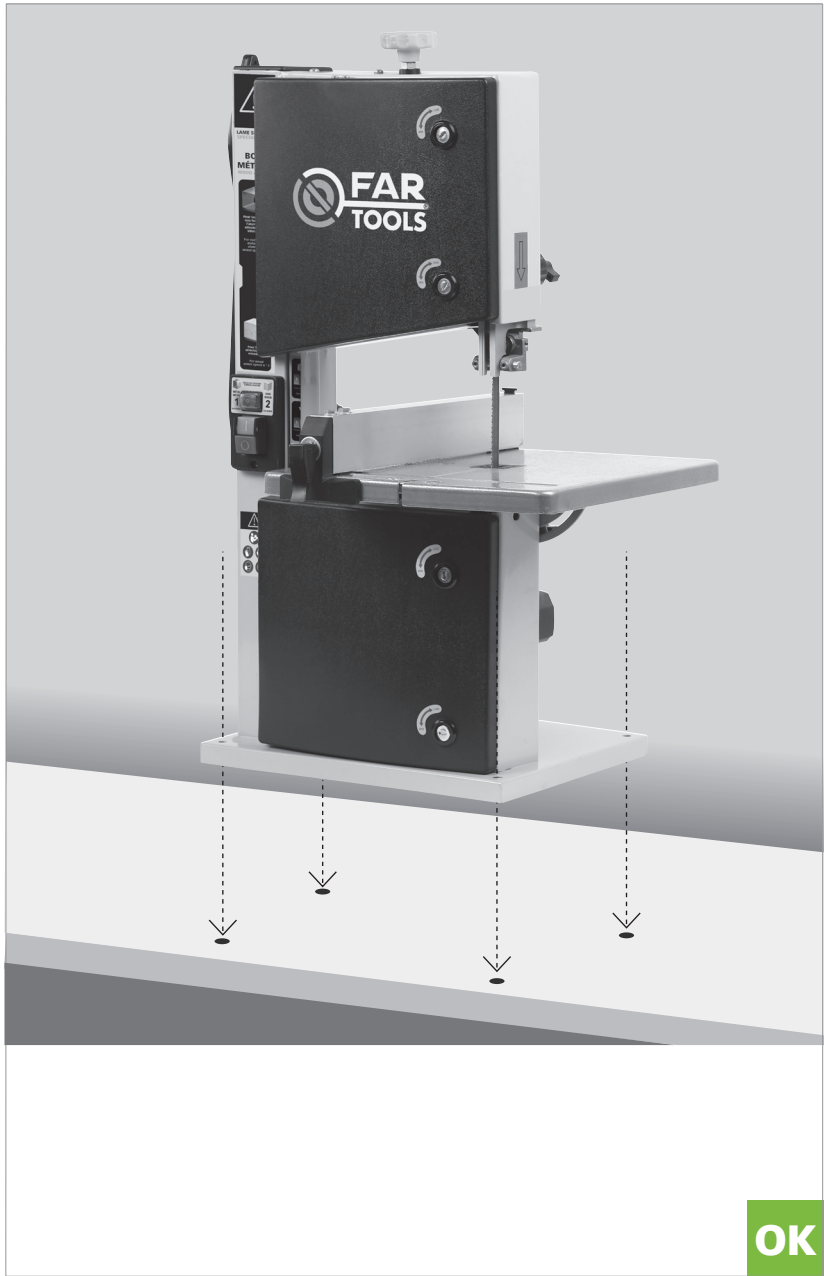
1 - 5 mm Max





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



OK

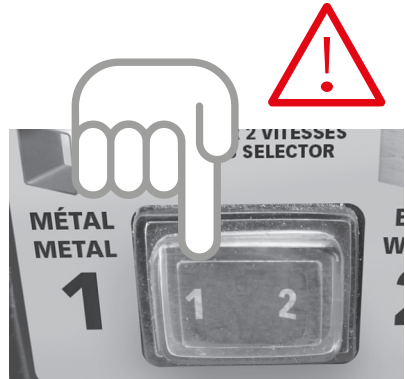


Fonctionnalité de la machine

E



01



Pour découper du **MÉTAL**, sélectionner **OBLIGATOIREMENT** la vitesse la plus lente (vitesse 1) * **SINON VOUS DÉTRUIREZ VOTRE LAME !**

Om metaal te snijden **MOET** de laagste snelheid (snelheid 1)

WORDEN GEKOZEN, ANDERS VERNIETIG JE JE MES

Para cortar metal, **DEBE** seleccionar la velocidad más lenta (velocidad 1)

DE LO CONTRARIO, DESTRUIRÁ SU CUCHILLA

Para cortar metal, **DEVE** seleccionar a velocidade mais lenta (velocidade 1)

CASO CONTRÁRIO, VOCÊ DESTRUIRÁ SUA LÂMINA

Per tagliare il metallo, **DEVE** selezionare la velocità più bassa (velocità 1)

ALTRIMENTI DISTRUGGERAI LA TUA LAMA

To cut metal, **MUST** select the slowest speed (speed 1)

OTHERWISE YOU WILL DESTROY YOUR BLADE

Um Metall zu schneiden, **WÄHLEN SIE UNBEDINGT** die langsamste Geschwindigkeit (Geschwindigkeit 1)

ANDERNFALLS ZERSTÖREN SIE IHR SÄGEBLATT!

Για να κόψετε μέταλλο, **ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ** την αργότερη ταχύτητα (ταχύτητα 1)

Διαφορετικά θα καταστρέψετε το πριόνι σας!

Aby ciąć metal, **KONIECZNIE** wybierz najwolniejszą prędkość (prędkość 1)

W przeciwnym razie zniszczysz ostrze!

Metallin leikkaamiseen, **VALITSE EHDOTTOMASTI** hitaampi nopeus (nopeus 1)

Muuten tuhoat terän!

För att skära metall, **VÄLJ SÄKERT** den långsammaste hastigheten (hastighet 1)

Annars förstör du din klinga!

Зарязане на метал, **НЕОБХОДИМО** е да изберете най-бавната скорост (скорост 1)

В противен случай ще унищожите острието си!

For at skære metal, **VÆLG KUN** den langsomste hastighed (hastighed 1)

Ellers ødelægger du dit savblad!

Pentru a tăia metal, **SELECTAȚI OBLIGATORIU** cea mai lentă viteză (viteza 1)

În caz contrar veți distruge lama!

Для резки металла **ОБЯЗАТЕЛЬНО** выберите самую медленную скорость (скорость 1)

Иначе вы разрушите лезвие!

Metál kesmek için, **MUTLAKA** en düşük hızı seçin (hız 1)

Aksi takdirde bıçağınızı mahvedersiniz!

Pro řezání kovu **NUTNĚ** vyberte nejpomalejší rychlost (rychlost 1)

Jinak zničíte svůj nůž!

Na rezanie kovu **POVINNE** vyberte najnižšiu rýchlosť (rýchlosť 1)

Inak zničíte svoju pílu!

לחיתוך מתכת, בחרו חובתיות את המהירות הכי איטית (מהירות 1)

אחרת תחריבו את הלהב שלכם!

لقص المعدن، حدد بالضرورة السرعة البطيئة (السرعة 1)

وإلا ستدمر الشفرة!

Fém vágásához **KÖTELEZŐ** választani a leglassabb sebességet (sebesség 1)

Ellenkező esetben tönkreteszi a pengéit!

Za rezanje kovin **OBVEZNO** izberite najpočasnejšo hitrost (hitrost 1)

V nasprotnem primeru boste uničili svojo rezilo!

Metalli lõikamiseks **VALIGE KOHUSTUSLIKULT** aeglane kiirus (kiirus 1)

Muidu hävitate oma lõppkapi!

Lai grieztu metālu, **OBLIGĀTI** izvēlieties vislēnāko ātrumu (ātrums 1)

Pretējā gadījumā sabojāsiet asmeni!

Metalui pjauti **PRIVALOMAI** pasirinkite lėčiausią greitį (greitis 1)

Kitaip sugadinsite pjūklą!

Za rezanje metala **OBAVEZNO** odaberite najsporiju brzinu (brzina 1)

Inače ćete uništiti oštricu!



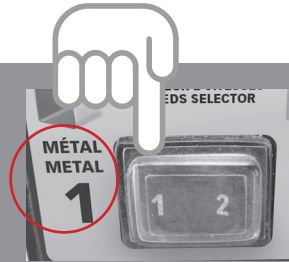
Fonctionnalité de la machine

E

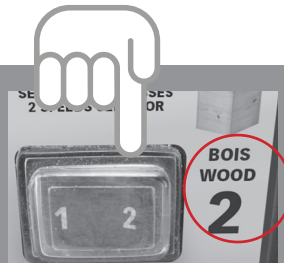


01

Vitesse 1 = 400/min



Vitesse 2 = 1100/min

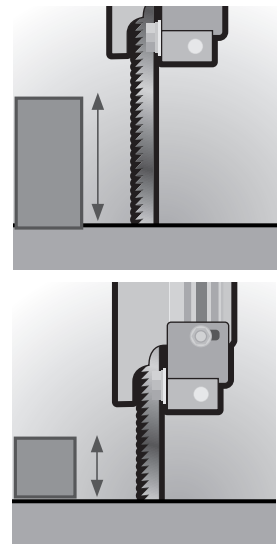
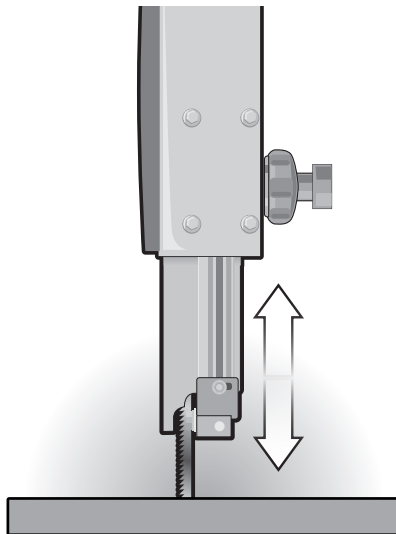
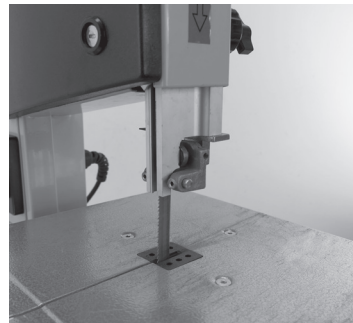
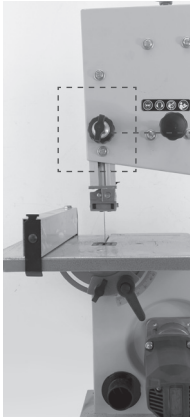
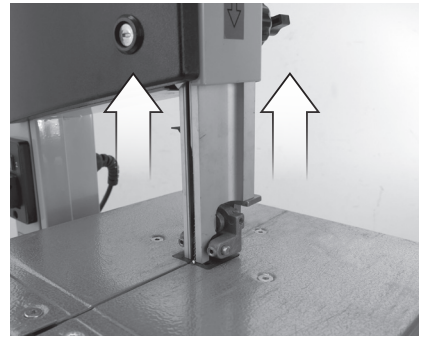
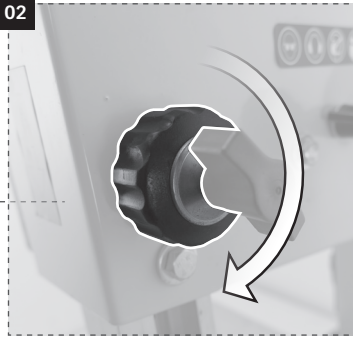




Fonctionnalité de la machine

E

02

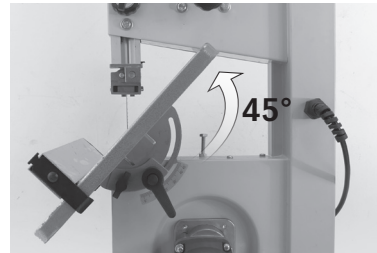
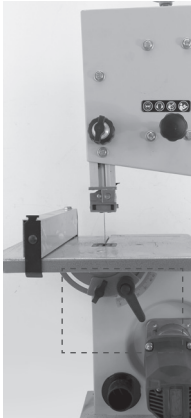
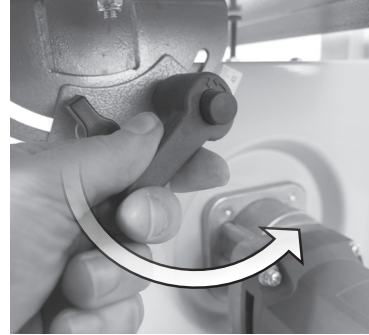




Fonctionnalité de la machine

E

03

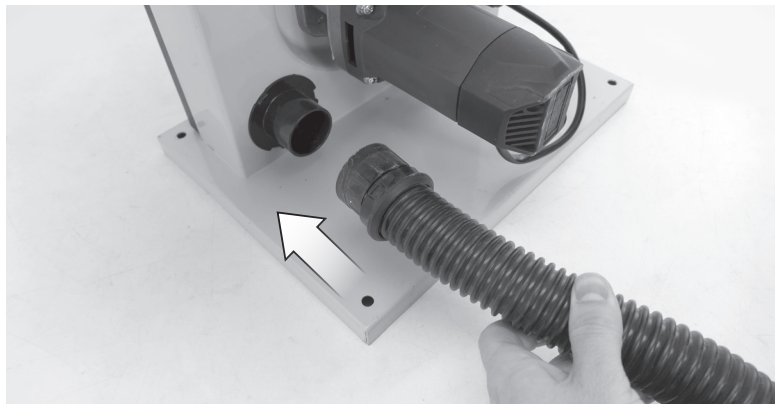
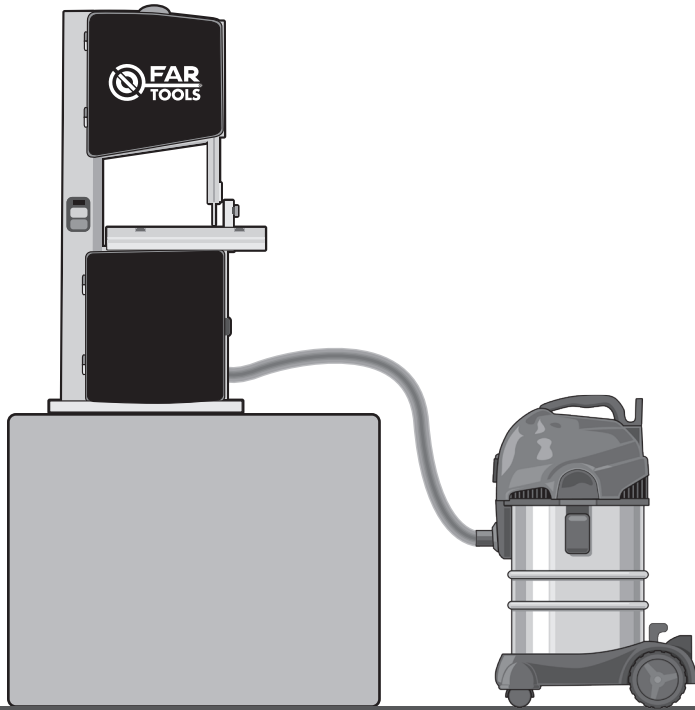




Réglages de la machine
Settings of the machine

E

06

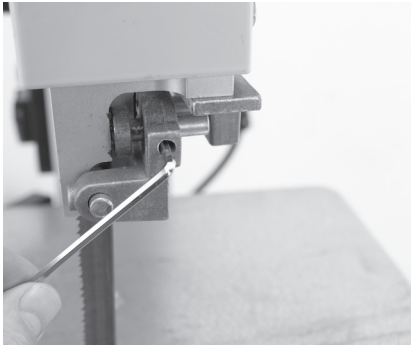
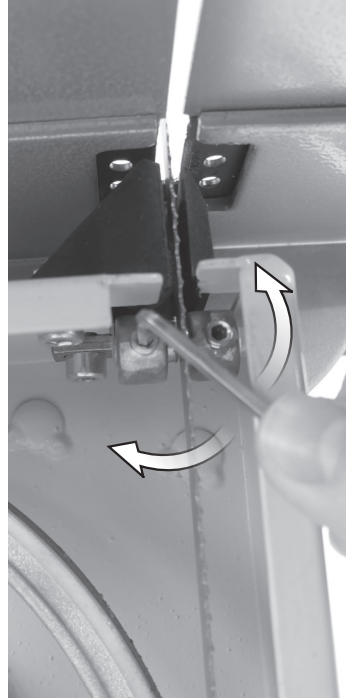
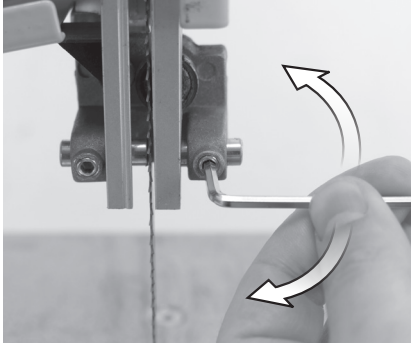
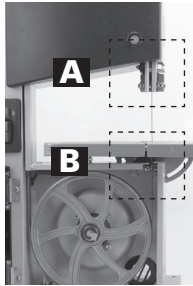
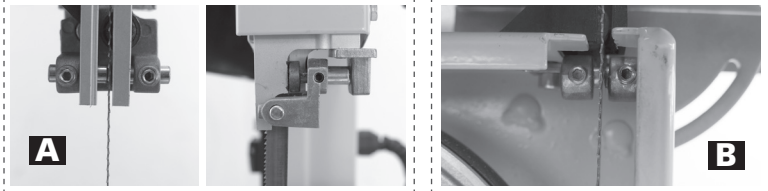




Réglages de la machine
Settings of the machine

F

01



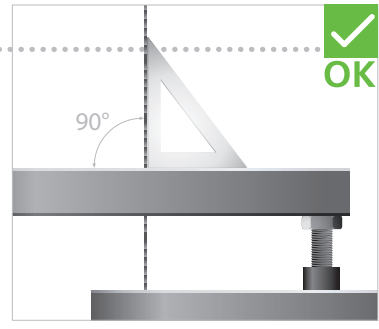
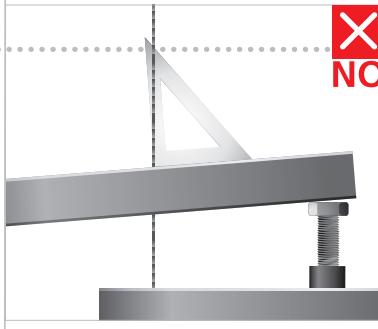
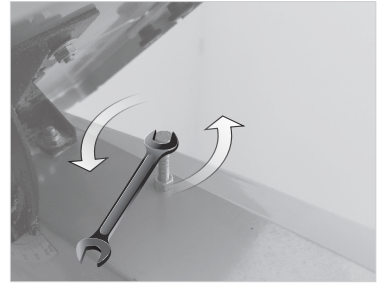
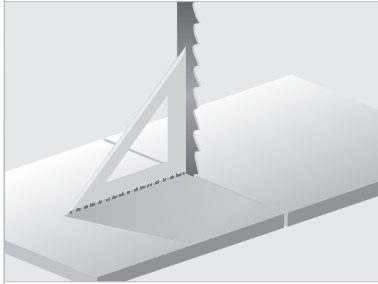


Réglages de la machine
Settings of the machine

F



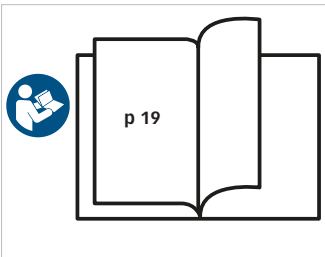
02



Remplacement des consommables
Consumables replacing

G

01



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opřune - Оптация - seçenek / seçim Volba - Volba - ראיית - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvele



113797:

Lame de scie bois et métal

Zaagblad van hout en metaal
Hoja de sierra para madera y meta
Lâmina de serra de madeira e met
Lama per sega in legno e metallo
Wood and metal saw blade



M42D - 8/12 TPI



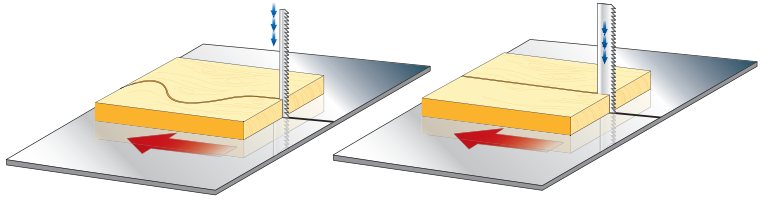


Entretien,
recommandations
et conseils

H



01

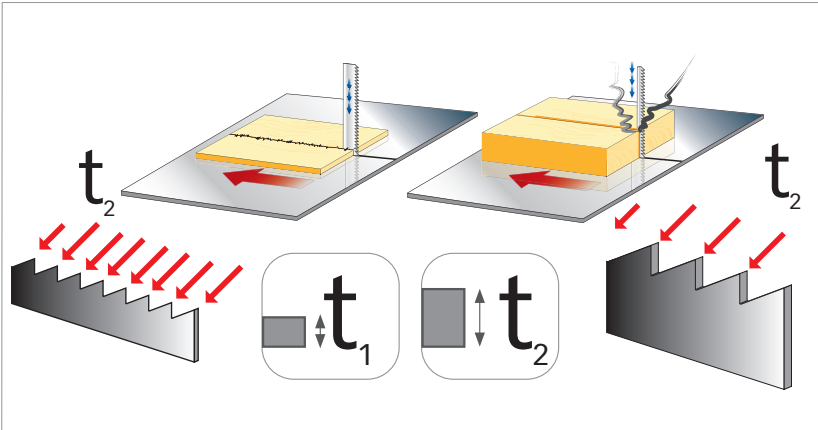


tpi = dents par pouce
(teeth per inch)



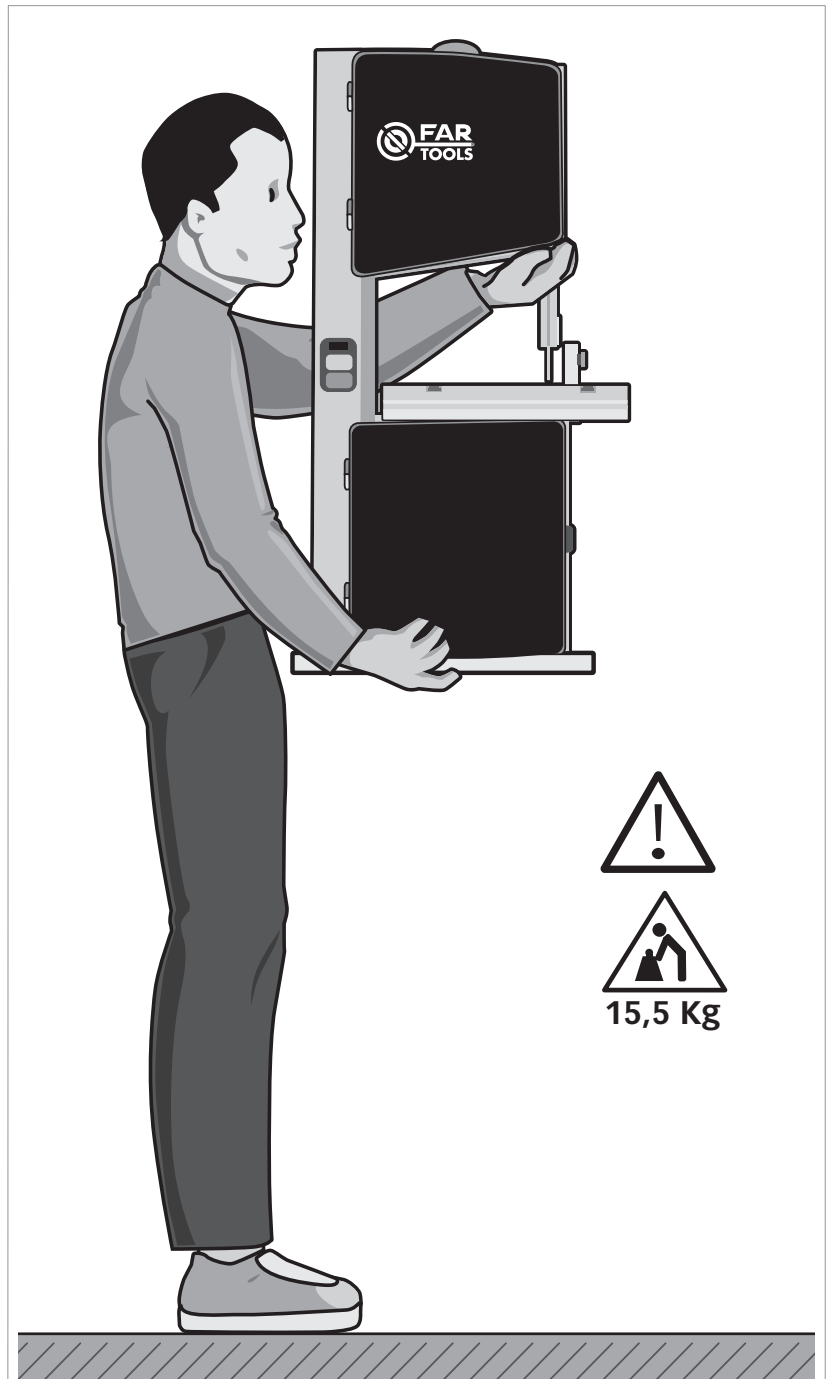
6 tpi

1 pouce / inch
= 2,54 cm





Entretien,
recommandations
et conseils



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Interrupteur de sécurité
- 02 -
- 03 Table
- 04 Lame
- 05 Guide parallèle
- 06 -
- 07 -
- 08 Collecteur de poussières
- 09 Inclinaison table
- 10 Réglage hauteur de coupe
- 11 -
- 12 Tension lame
- 13 -
- 14 Blocage hauteur de coupe
- 15 -
- 16 -
- 17 Bloc de guidage de lame haut
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 -
- 02 Montage de la Table
- 03 Montage de la lame

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Réglage hauteur de coupe
- 03 Orientation de la table
- 04 Utilisation des guides (90°/45°)
- 05 -
- 06 Raccordement à un aspirateur
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Réglages de la machine

FIG. F

ATTENTION : Effectuer le réglage hors tension et manuellement. S'assurer que le ruban ne touche à aucune partie métallique ou plastique.

- 01 Réglage de la lame
 - Positionnement de la lame sur les volants
 - Réglage de la tension de la lame
 - Réglage des plots latéraux et de la butée arrière du bloc de guidage haut
 - Réglage des plots latéraux et de la butée arrière du bloc de guidage bas
- 02 Régler la coupe à 90°

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame (voir page 08)
- 02 -
- 03 -

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagée
- 02 A chaque changement de lame, vérifier les réglages
- 03 Au repos, libérer légèrement la tension de la lame pour soulager la machine
- 04 Ne pas utiliser pour la coupe de bois de chauffage
- 05 Vérifier que le bois ne comporte pas de partie métallique (clous, vis...) susceptible d'endommager la lame
- 06 Transport

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Protection switch
- 02 -
- 03 Table
- 04 Blade
- 05 Parallel guide
- 06 -
- 07 -
- 08 Dust collector
- 09 Table inclination
- 10 Cutting height setting
- 11 -
- 12 Blade tension
- 13 -
- 14 Cutting height lock
- 15 -
- 16 -
- 17 Upper blade guiding lock
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 -
- 02 Table assembly
- 03 Blade assembly

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Start-up and shutdown
- 02 Cutting height setting
- 03 Table orientation
- 04 Guide operation (90°/45°)
- 05 -
- 06 Connection to an extractor
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Settings of the machine

FIG. F

CAUTION: Perform the setting while switched off and by hand.
Make sure that the strip does not touch any metal or plastic part.

- 01 Blade setting
 - Blade positioning on wheels
 - Blade tension setting
 - Upper guiding block side block and backstop setting
 - Lower guiding block side block and backstop setting
- 02 Set the cutting to 90°

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Blade replacement (p 08)
- 02 -
- 03 -

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Always use a suitable blade for the material that is not damaged
- 02 Each time the blade is replaced, check the settings
- 03 When idle, slacken the blade tension slightly to relieve the strain on the machine
- 04 Do not use for cutting firewood
- 05 Check that the wood does not contain any metal parts (nails, screws, etc.) liable to damage the blade.
- 06 Transport

Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schutzschalter
- 02 -03 Tisch
- 04 Klinge
- 05 Parallelführung
- 06 -
- 07 -
- 08 Staubsammler
- 09 Tischneigung
- 10 Schnitthöheneinstellung
- 11 -
- 12 Klingenspannung
- 13 -
- 14 Schnitthöhenverriegelung
- 15 -
- 16 -
- 17 Führungsblock obere Klinge
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 -
- 02 Tischmontage
- 03 Klingenmontage

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Ein- und Ausschalten
- 02 Schnitthöheneinstellung
- 03 Tischorientierung
- 04 Gebrauch der Führungen (90°/45°)
- 05 -
- 06 Anschluss an einen Staubsauger
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Einstellungen der Maschine

FIG. F

ACHTUNG: Die Einstellung auf nicht spannungsführendem Gerät von Hand vornehmen. Sicher stellen, dass das Band keine Teile aus Metall oder Kunststoff berührt.

- 01 Klingeneinstellung
 - Positionieren der Klinge auf die Räder
 - Einstellen der Klingenspannung
 - Einstellen der seitlichen Anschläge und des rückwärtigen Anschlags auf dem oberen Führungsblock
 - Einstellen der seitlichen Anschläge und des rückwärtigen Anschlags auf dem unteren Führungsblock
- 02 Schnitteinstellung auf 90°

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Klingenwechsel
- 02 -
- 03 -

Reinigung und Wartung

- 01 Stets eine unbeschädigte und auf den Werkstoff abgestimmte Klinge verwenden
- 02 Bei jedem Klingenwechsel die Einstellungen überprüfen
- 03 In Ruhestellung etwas Spannung von der Klinge nehmen, um die Maschine zu entlasten
- 04 Nicht zum Schneiden von Brennholz verwenden
- 05 Überprüfen, dass das Holz keine metallischen Teile (Nägel, Schrauben ...) aufweist, die die Klinge beschädigen könnten
- 06 Transport


ES**Descripción y localización de los elementos de la máquina****FIG. A & B**

- 01 Interruptor de seguridad
- 02 -
- 03 Mesa
- 04 Hoja
- 05 Guía paralela
- 06 -
- 07 -
- 08 Colector de polvo
- 09 Inclinación mesa
- 10 Ajuste altura de corte
- 11 -
- 12 Tensión hoja
- 13 -
- 14 Bloqueo altura de corte
- 15 -
- 16 -
- 17 Bloque de guía de hoja alto
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01
- 02 Montaje de la Mesa
- 03 Montaje de la hoja

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Ajuste altura de corte
- 03 Orientación de la mesa
- 04 Utilización de las guías (90°/45°)
- 05 -
- 06 Conexión con el aspirador
- 07 -
- 08 -
- 09 -


ES**Ajustes de la máquina****FIG. F**

¡CUIDADO!: Efectuar el ajuste con la máquina desconectada y manualmente. Asegurarse de que la cinta no toque ninguna parte metálica o de plástico.

- 01 Ajuste de la hoja
 - Colocación de la hoja en los volantes
 - Ajuste de la tensión de la hoja
 - Ajuste de las patillas laterales y del tope trasero del bloque de guía alto
 - Ajuste de las patillas laterales y del tope trasero del bloque de guía bajo
- 02 Ajustar el corte a 90°

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 02 -
- 03 -

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

- 01 Siempre utilizar una hoja adaptada al material que se tiene que trabajar y en buen estado
- 02 A cada cambio de hoja, controlar los ajustes
- 03 Cuando la máquina no funciona, soltar ligeramente la tensión de la hoja para aliviar la máquina
- 04 No cortar leña
- 05 Controlar que no haya partes metálicas en la madera (clavos, tornillos..) que pudieran deteriorar la hoja
- 06 Transporte

IT

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore di sicurezza
- 02 -
- 03 Tavolo
- 04 Lama
- 05 Guida parallela
- 06 -
- 07 -
- 08 Collettore di polveri
- 09 Inclinazione del tavolo
- 10 Regolazione altezza del taglio
- 11 -
- 12 Tensione lama
- 13 -
- 14 Bloccaggio altezza del taglio
- 15 -
- 16 -
- 17 Blocco di guida della lama alto
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaggio del tavolo
- 03 Montaggio della lama

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avviamento e arresto
- 02 Regolazione altezza di taglio
- 03 Orientamento del tavolo
- 04 Utilizzazione delle guide (90°/45°)
- 05 -
- 06 Collegamento ad un aspiratore
- 07 -
- 08 -
- 09 -



IT

ATTENZIONE: Effettuare la regolazione fuori tensione e manualmente.
Verificare che il nastro non tocchi nessuna parte metallica o plastica.

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 Regolazione della lama
 - Posizionamento della lama sui volani
 - Regolazione della tensione della lama
 - Regolazione dei contatti laterali e del finecorsa posteriore del blocco di guida alto
 - Regolazione dei contatti laterali e del finecorsa posteriore del blocco di guida basso
- 02 Regolare il taglio a 90°

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Sostituzione della lama
- 02 -
- 03 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre una lama adatta al materiale da lavorare e non danneggiata
- 02 Ad ogni sostituzione della lama, verificare le regolazioni
- 03 Per liberare la macchina, quando la lama è ferma, allentarne leggermente la tensione
- 04 Non utilizzare per tagliare legna da ardere
- 05 Verificare che il legno non abbia delle parti metalliche (chiodi, viti...) che possono danneggiare la lama
- 06 Trasporto



PT

Descrição e identificação dos órgãos da máquina

FIG. A & B

- 01 Interruptor de segurança
- 02 -
- 03 Mesa
- 04 Lâmina
- 05 Guia paralela
- 06 -
- 07 -
- 08 Colector de poeira
- 09 Inclinação da mesa
- 10 Ajuste da altura de corte
- 11 -
- 12 Tensão da lâmina
- 13 -
- 14 Bloqueio da altura de corte
- 15 -
- 16 Bloqueio do cárter
- 17 Bloco de guiagem de lâmina superior
- 18 -
- 19 -
- 20 -

conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 -
- 02 Montagem da mesa
- 03 Montagem da lâmina

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Ajuste da altura de corte
- 03 Orientação da mesa
- 04 Utilização das guias (90°/45°)
- 05 -
- 06 Ligação a um aspirador
- 07 -
- 08 -
- 09 -



PT

Ajustes da máquina

FIG. F

ATENÇÃO: Efectuar o ajuste manualmente, com a tensão desligada. Certificar-se de que a fita não toca nenhuma parte metálica ou plástica.

- 01 Ajuste da lâmina
 - Posicionamento da lâmina nos volantes
 - Ajuste da tensão da lâmina
 - Ajuste dos pinos laterais e do fim de curso traseiro do bloco de guiagem superior
 - Ajuste dos pinos laterais e do fim de curso traseiro do bloco de guiagem inferior
- 02 Ajustar o corte a 90°

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Substituição da lâmina1
- 02 -
- 03 -

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

- 01 Utilizar sempre uma lâmina não avariada, adaptada ao material a trabalhar
- 02 Verificar os ajustes a cada substituição da lâmina
- 03 Em repouso, afrouxar ligeiramente a tensão da lâmina para aliviar a máquina
- 04 Não utilizar para o corte de madeira de lenhae
- 05 Certificar-se de que a peça de madeira não apresenta peças metálicas (pregos, parafusos, etc.) susceptíveis de avariar a máquina
- 06 Transporte

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Veiligheidsonderbreker
- 02 -
- 03 Tafel
- 04 Blad
- 05 Parallelgeleider
- 06 -
- 07 -
- 08 Stofcollector
- 09 Helling van de tafel
- 10 Regeling van de zaaghoogte
- 11 -
- 12 Bladspanning
- 13 -
- 14 Blokkering zaaghoogte
- 15 -
- 16 -
- 17 Bovenste geleiderblok van het blad
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01
- 02 Montage van de tafel
- 03 Montage van het blad

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 In- en uitschakelen
- 02 De zaaghoogte afstellen
- 03 Oriëntatie van de tafel
- 04 Gebruik van de geleiders (90°/45°)
- 05 -
- 06 Aansluiting op een stofzuiger
- 07 -
- 08 -
- 09 -

afstellingen van de machine

FIG. F

OPGELET: Voer de regeling met de hand uit terwijl de stroom uitgeschakeld is. Zorg dat de band geen metalen of plastic delen raakt.

- 01 Afstelling van het blad
 - Positie van het blad op de wielen
 - De spanning van het blad regelen
 - De zijplaten en de achterste aanslag van het hoge geleiderblok afstellen
 - De zijplaten en de achterste aanslag van het lage geleiderblok afstellen
- 02 De zaaghoek op 90° afstellen

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 De drijfriemen vervangen
- 02 -
- 03 -

Reiniging en onderhoud

- 01 Controleer de afstelling na de vervanging van het blad
- 02 Maak het blad enigszins losser wanneer de machine niet wordt gebruikt, om de spanning te verlichten
- 03 Niet gebruiken voor het zagen van stookhout
- 04 Controleer of het hout geen metalen delen bevat (spijkers, schroeven...) die het blad zouden kunnen beschadigen
- 05 Controleer of het hout niet heeft van metalen onderdeel (spijkers, schroeven...) dat het mes kan beschadigen
- 06 Vervoer

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**FIG. A & B**

- 01 Διακόπτης ασφαλείας
- 02 -
- 03 Τράπεζα
- 04 Λάμα
- 05 Παράλληλος Οδηγός
- 06 -
- 07 -
- 08 Κονιοσυλλέκτης
- 09 Γωνία κλίσης τράπεζας
- 10 Ρύθμιση ύψους κοπής
- 11 -
- 12 Τάνυση λάμας
- 13 -
- 14 Ασφάλιση του ύψους κοπής
- 15 -
- 16 -
- 17 Κεφαλή οδήγησης της άνω λάμας
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Περιεχόμενο του χάρτινου κουτιού.**FIG. C****Συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 -
- 02 Συναρμολόγηση τράπεζας
- 03 Συναρμολόγηση λάμας

Λειτουργικότητα της μηχανής**FIG. E**

- 01 Εκκίνηση και παύση λειτουργίας
- 02 Ρύθμιση ύψους κοπής
- 03 Γωνία κλίσης τράπεζας
- 04 Χρήση οδηγών (90ο /45ο)
- 05 -
- 06 Συναρμογή με απορροφητήρα
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Ρυθμίσεις της μηχανής**FIG. F**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πραγματοποιείτε τη ρύθμιση άνευ τάνυσης και χειροκίνητα. Βεβαιωθείτε ότι η πριονοταινία δεν έρχεται σε επαφή με κάποιο μεταλλικό ή πλαστικό μέρος

- 01 Ρύθμιση λάμας
 - Τοποθέτηση λάμας στους σφονδύλους
 - Ρύθμιση τάνυσης λάμας
 - Ρύθμιση των πλευρικών διακοπών και του εμπρόσθιου πείρου πρόωσης της άνω κεφαλής οδήγησης
 - Ρύθμιση των πλευρικών διακοπών και του εμπρόσθιου πείρου πρόωσης της κάτω κεφαλής οδήγησης
- 02 Ρυθμίστε τη γωνία κοπής σε 90ο

Αντικατάσταση των αναλώσιμων.**FIG. G**

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 -
- 03 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Χρησιμοποιείτε πάντοτε λάμα προσαρμοσμένη στο κατεργαζόμενο υλικό, άφθαρτη
- 02 Ελέγχετε τις ρυθμίσεις σε κάθε αλλαγή λάμας
- 03 Σε θέση παύσης, χαλαρώστε την τάνυση της λάμας για να ανακουφίσετε τη μηχανή
- 04 Να μη χρησιμοποιείται για κοπή καυσόξυλων
- 05 Βεβαιωθείτε ότι το ξύλο δε φέρει μεταλλικό στέλεχος (καρφιά, βίδες....) προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη λάμα
- 06 Μεταφορά

PL

Opis i oznaczenie elementów**FIG. A & B**

- 01 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 02 -
- 03 Stół
- 04 Taśma tnąca
- 05 Prowadnica równoległa
- 06 -
- 07 -
- 08 Odpylacz
- 09 Nachylenie stołu
- 10 Regulacja wysokości cięcia
- 11 -
- 12 Naciąg taśmy tnącej
- 13 -
- 14 Blokada wysokości cięcia
- 15 -
- 16 -
- 17 Górny zespół sterujący taśmą tnącą
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaż stołu
- 03 Montaż taśmy tnącej

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Włączenie i wyłączenie
- 02 Regulacja wysokości cięcia
- 03 Ierunek ustawienia stołu
- 04 Stosowanie prowadnic (90°/ 45°)
- 05 -
- 06 Podłączenie odkurzacza
- 07 -
- 08 -
- 09 -



PL

UWAGA: Regulację należy wykonać ręcznie i bez naciągu. Upewnić się, że taśma tnąca nie styka się z żadnym elementem metalowym lub plastikowym.

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 Regulacja taśmy tnącej
 - Pozycjonowanie taśmy tnącej na kołach
 - Regulacja naciągu taśmy tnącej
 - Regulacja bocznych klocków i tylnego ogranicznika górnego zespołu sterującego
 - Regulacja bocznych klocków i tylnego ogranicznika dolnego zespołu sterującego
- 02 Ustawić cięcie na 90°

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Wymiana taśmy tnącej
- 02 -
- 03 -

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Zawsze używać taśmy tnącej właściwej dla obrabianego materiału oraz w dobrym stanie
- 02 Przy każdej wymianie taśmy tnącej, sprawdzić regulację
- 03 Kiedy maszyna nie pracuje, lekko rozluźnić naciąg taśmy tnącej, aby odpoczywała
- 04 Nie używać do cięcia drewna opałowego
- 05 Upewnić się, że drewno nie zawiera metalicznych elementów (gwoździe, śruby, itd.), które mogłyby zniszczyć taśmę tnącą
- 06 Transport

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Turvakatkaisija
- 02 -
- 03 Pöytä
- 04 Terä
- 05 Rinnakkaisohjain
- 06 -
- 07 -
- 08 Pölynkerääjä
- 09 Pöydän kaltevuus
- 10 Leikkauskorkeuden säätö
- 11 -
- 12 Terän kireys
- 13 -
- 14 Leikkauskorkeuden lukitus
- 15 -
- 16 -
- 17 Terän yläohjaukappale
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Laatikon sisältö.

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 -
- 02 Pöydän asennus
- 03 Terän asennus

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Leikkauskorkeuden säätö
- 03 Pöydän suuntaus
- 04 Ohjainten käyttö (90°/45°)
- 05 -
- 06 Liitäntä pölynimuriin
- 07 -
- 08 -
- 09 -

laitteen säädöt

FIG. F

HUOMIO: Tee säädöt laitteen ollessa irti virtalähteestä ja tee se käsin.. Varmista, että hihna ei koske mihinkään metalli- tai muoviosaan.

- 01 Terän säätö
 - Terän asetus pyörille
 - Terän kireyden säätö
 - Sivupalojen ja yläohjaukappaleen takapysäyttäjän säätö
 - Sivupalojen ja alaohjaukappaleen takapysäyttäjän säätö
- 02 Leikkauksen säätö 90°

Kuluvien osien vaihtaminen

FIG. G

- 01 Terän vaihto
- 02 -
- 03 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina työstettävään materiaaliin sopivaa vahingoittumatonta terää
- 02 Aina kun vaihdat terää, muista tarkista säädöt
- 03 Levossa on vapautettava hieman terän jännitystä, jossa laitteen säätämiseksi
- 04 Älä käytä polttopuiden leikkaamiseen
- 05 Varmista, että puussa ei ole metallikappaleita (nauloja, ruuveja...), jotka voivat vahingoittaa terää
- 06 Kuljetus

SV

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Överströmsskydd
- 02 -
- 03 Bord
- 04 Blad
- 05 Parallellstyrning
- 06 -
- 07 -
- 08 Dammvaskiljare
- 09 Lutning bord
- 10 Inställning kaphöjd
- 11 -
- 12 Bladspänning
- 13 -
- 14 Blockering kaphöjd
- 15 -
- 16 -
- 17 Övre bladstyrningsenhet
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 -
- 02 Bordsmontering
- 03 Bladmontering

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Nastavitev višine košnje
- 03 Usmerjenost miza
- 04 Användning av styrningarna (90°/45°)
- 05 -
- 06 Anslutning till en sugapparat
- 07 -
- 08 -
- 09 -

SV

Maskinens inställningar

FIG. F

OBSERVERA: Utför inställningen spänningslöst för hand. Se till att bandet inte kommer i kontakt med någon metall- eller plastdel.

- 01 Bladinställning
 - Placering av bladet på rattarna
 - Inställning av bladspänningen
 - Inställning av de laterala kontakelementen och av det bakre anslaget av det övre styrningsblocket
 - Inställning av de laterala kontakelementen och av det bakre anslaget av det nedre styrningsblocket
- 02 Ställ in kapningen på 90°

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Bladbyte
- 02 -
- 03 -

Rengöring och underhåll

- 01 Använd alltid hela blad anpassade till det bearbetade ämnet
- 02 Kontrollera inställningarna vid varje bladbyte
- 03 I vila, släpp bladets spänning något för att avlasta maskinen
- 04 Använd ej för kapning av ved
- 05 Kontrollera att träet inte innehåller metall (spik, skruvar, m.m.) som kan skada bladet
- 06 Transport

BU

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Аварийен прекъсвач
- 02 -
- 03 Работна маса
- 04 Нож
- 05 Паралелен водач
- 06 -
- 07 -
- 08 Прахоуловител
- 09 Наклон на масата
- 10 Регулиране на височината на рязане
- 11 -
- 12 Затягане на ножа
- 13 -
- 14 Фиксиране на височината на рязане
- 15 -
- 16 -
- 17 Горен направляващ блок на ножа
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Съдържание на кутията.

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на рамата
- 02 Монтаж на работната маса
- 03 Монтаж на ножа

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пуск и спиране
- 02 Регулиране на височината на рязане
- 03 Ориентиране на масата
- 04 Използване на водачите (90°/45°)
- 05 Как да променим скоростта
- 06 Свързване към аспиратор
- 07 Използване на осветлението
- 08 Натягане на ремъците
- 09 Кръгово рязане

BU

Реглаж на машината

FIG. F

ВНИМАНИЕ: Регулирайте ръчно при изключена от мрежата машина.

Уверете се, че лентата не докосва никоя метална или пластмасова част.

- 01 Регулиране на ножа
 - Разполагане на ножа на маховиците
 - Регулиране на натягането на ножа
 - Регулиране на страничните секции и задния ограничител на горния направляващ блок.t
 - Регулиране на страничните секции и задния ограничител на долния направляващ блок
- 02 Регулиране на рязането на 90°

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Смяна на нож
- 02 Подмяна на ремъците
- 03 Смяна на гумените ленти на маховиците

Почистване и поддръжка

- 01 Винаги използвайте нож, подходящ за материала за обработване и намиращ се в добро състояние
- 02 След всяка смяна на ножа, проверявайте настройките
- 03 В спряно положение намалете малко натягането на ножа, за да не се товари машината
- 04 Да не се ползва за рязане на дърва за отопление
- 05 Уверете се, че в дървото няма метални части (пирони, винтове...), които могат да повредят ножа
- 06 Транспорт

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Sikkerhedsafbryder
- 02 Chassis
- 03 Bord
- 04 Blad
- 05 Parallel guide
- 06 Vinkelguide
- 07 Beskyttelsesskærm
- 08 Støvsamler
- 09 Hældning af bord
- 10 Indstilling af skærehøjde
- 11 Stramning af rem
- 12 Stramning af blad
- 13 Hældning øverste hjul
- 14 Blokering af skærehøjde
- 15 Hastighedsvælger
- 16 Spærring af hus

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af chassis
- 02 Montering af bord
- 03 Montering af blad

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Start og stop
- 02 Indstilling af skærehøjde
- 03 Orientering af bordet
- 04 Brug af guides (90°/45°)
- 05 Hvordan man ændrer hastighed
- 06 Tilslutning af en støvsuger
- 07 Brug af belysning
- 08 Stramning af remme
- 09 Udførelse af en cirkelformet skæring

Maskinens indstillinger

FIG. F

VIGTIGT: Foretag indstillingen uden strømforsyning og manuelt. Man skal sikre sig at båndet ikke rører ved en del i metal eller plastic.

- 01 Indstilling af bladet
 - Placering af bladet på hjulene
 - ndstilling af bladets stramning
 - Indstilling af kontaktstykker i siden og den øverste styrebloks stop bagved
 - Indstilling af kontaktstykker i siden og den nederste styrebloks stop bagved
- 02 Indstilling af skæringen på 90°

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af blad
- 02 Udskiftning af remme
- 03 Udskiftning af hjulenes gummiring

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid et blad der er i god stand og velegnet til det materiale, der skal bearbejdes
- 02 Kontroller indstillingerne hver gang der skiftes blad
- 03 Når maskinen er standset, frigør bladets stramning lidt for at aflaste maskinen
- 04 Brug den ikke til at skære træ til opvarmning
- 05 Kontroller at der ikke er dele i metal i træet (søm, skruer...) der kan beskadige bladet
- 06 Transport

Descrierea și identificarea organelor mașinii**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător de siguranță
- 02 -
- 03 Banc
- 04 Lamă
- 05 Ghidaj paralel
- 06 -
- 07 -
- 08 Colector de praf
- 09 Înclinare banc
- 10 Reglare înălțime de tăiere
- 11 -
- 12 Întindere lamă
- 13 -
- 14 Blocare înălțime de tăiere
- 15 -
- 16 -
- 17 Bloc de ghidare lamă superior
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Conținutul cartonului.**FIG. C****Asamblarea mașinii****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montare banc
- 03 Montare lamă

Funcționarea mașinii.**FIG. E**

- 01 Pornirea și oprirea
- 02 Reglarea înălțimii de tăiere
- 03 Orientarea bancului
- 04 Utilizarea ghidajelor (90°/45°)
- 05 -
- 06 Racordarea la un aspirator
- 07 -
- 08 -
- 09 -

ATENȚIE: Efectuați reglarea manual și cu aparatul scos de sub tensiune. Asigurați-vă că banda nu atinge nicio parte metalică sau din plastic.

Reglajele mașinii**FIG. F**

- 01 Reglarea lamei
 - Poziționarea lamei pe volane
 - Reglarea întinderii lamei
 - Reglarea știfturilor laterale și a opritorului blocului de ghidare superior
 - Reglarea știfturilor laterale și a opritorului spate a blocului de ghidare inferior
- 02 Reglarea tăierii la 90°

Înlocuirea consumabilelor.**FIG. G**

- 01 Schimbarea lamei
- 02 Schimbarea curelelor
- 03 Schimbarea învelișurilor de cauciuc ale volanelor

Curățare și întreținere

- 01 Utilizați, întotdeauna, o lamă adaptată materialului care trebuie prelucrat care să nu fie deteriorată
- 02 -
- 03 -
- 04 Nu folosiți mașina pentru a tăia lemne de foc
- 05 Verificați ca lemnul să nu conțină părți metalice (cuie, șuruburi, etc.) care ar putea deteriora lama
- 06 Transport



RU

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A & B

- 01 Аварийный выключатель
- 02 -
- 03 Стол
- 04 Резец
- 05 Параллельная направляющая
- 06 -
- 07 -
- 08 Пылесборник
- 09 Наклон стола
- 10 Регулировка резки по высоте
- 11 -
- 12 Давление резца
- 13 -
- 14 Блокировка резки по высоте
- 15 -
- 16 -
- 17 Направляющий блок верхнего резца
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 -
- 02 Монтаж стола
- 03 Монтаж резца

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Включение и выключение
- 02 Регулировка высоты резки
- 03 Положение стола
- 04 Использование направляющих (90°/45°)
- 05 -
- 06 Подключение к аспиратору
- 07 -
- 08 -
- 09 -



RU

регулировка машины

FIG. F

ВНИМАНИЕ: Регулировку производить вручную и с выключенным электропитанием. Убедитесь, что лента не касается никакой металлической или пластмассовой части..

- 01 Регулировка резца
 - Положение резца на маховиках
 - Регулировка давления резца
 - Регулировка боковых зажимов и заднего ограничителя верхнего направляющего блока
 - Регулировка боковых зажимов и заднего ограничителя нижнего направляющего блока
- 02 Отрегулировать резку на 90°

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена резца
- 02 -
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправный резец, подходящий для обработки данного материала
- 02 При каждой замене резца проверьте настройки станка
- 03 Во время остановки станка слегка ослабьте давление резца для уменьшения усталости станка
- 04 Не использовать для распилки дров
- 05 Убедитесь, что в древесине отсутствуют металлические элементы (гвозди, шурупы...) которые могут повредить резец
- 06 Транспорт

TR

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması**FIG. A & B**

- 01 Emniyet butonu
- 02 -
- 03 Tabla
- 04 Bıçak
- 05 Paralel kılavuz
- 06 -
- 07 -
- 08 Toz haznesi
- 09 Tabla eğimi
- 10 Kesim yüksekliği ayarı
- 11 -
- 12 Bıçak gergisi
- 13 -
- 14 Kesme yüksekliğini kilitleme
- 15 -
- 16 -
- 17 Üst bıçak kılavuzlama bloğu
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Kartonun içeriği**FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 -
- 02 Tabla montajı
- 03 Bıçak montajı

Makinenin kullanılabilirliği**FIG. E**

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Kesim yüksekliğini ayarlama
- 03 Tabla yönü
- 04 Kılavuzların kullanılması (90°/45°)
- 05 -
- 06 Bir aspiratöre bağlama
- 07 -
- 08 -
- 09 -

TR

DİKKAT: Ayarı makine kapalıyken ve elle yapınız. Kayışın hiçbir metal veya plastik aksama temas etmediğinden emin olun

Makinenin ayarları**FIG. F**

- 01 Bıçak ayarı
 - Bıçağın volanlar üzerine yerleştirilmesi
 - Bıçak gerginlik ayarı
 - Üst kılavuzlama bloğunun arka tahdidi ve yan takozların ayarı
 - Alt kılavuzlama bloğunun arka tahdidi ve yan takozların ayarı
- 02 Kesimi 90°'ye ayarlamak

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi**FIG. G**

- 01 Bıçağın değiştirilmesi
- 02 -
- 03 -

Temizlik ve bakım

- 01 Her zaman işlenecek malzemeye uygun ve hasar görmemiş bir bıçak kullanılmalıdır
- 02 Her bıçak değişiminde, ayarları kontrol edin
- 03 Kullanılmıyorken, makineyi rahatlatmak için bıçağın gerginliğini hafifçe azaltın
- 04 Yakacak odun kesmek için kullanmayın
- 05 Tahtada bıçağa zarar verebilecek herhangi bir metal parça (çivi, vida, vs.) bulunmadığından emin olun
- 06 Taşıma

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Bezpečnostní přerušovač
- 02 -
- 03 Stůl
- 04 List
- 05 Paralelní vodítko
- 06 -
- 07 -
- 08 Jímač prachu
- 09 Naklonění stolu
- 10 Nastavení výšky řezu
- 11 -
- 12 Napnutí listu
- 13 -
- 14 Blokování výšky řezu
- 15 -
- 16 -
- 17 Vodítko horního listu
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 -
- 02 Montáž Stolu
- 03 Montáž listu

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a zastavení
- 02 Nastavení výšky řezu
- 03 Natočení stolu
- 04 Použití vodítek (90°/45°)
- 05 -
- 06 Napojení k vysavači
- 07 -
- 08 -
- 09 -

POZOR: Nastavení provedte bez napětí a ručně. Ujistěte se, že pás se nedotýká žádného kovového nebo plastového dílu.

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavení listu
 - Poloha listu na kotoučích
 - Nastavení napětí listu
 - Nastavení bočních kontaktů a zadního dorazu horního vodítka
 - Nastavení bočních kontaktů a zadního dorazu spodního vodítka
- 02 Nastavit řez na 90°

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna listu
- 02 -
- 03 -

Čištění a údržba

- 01 Vždy používejte list, který je určen pro opracovávaný materiál a je nepoškozený
- 02 Při každé výměně listu zkontrolujte nastavení
- 03 Při nečinnosti mírně uvolněte napětí listu a zmírněte tím napětí stroje
- 04 Nepoužívejte pro řezání palivového dřeva
- 05 Ujistěte se, že ve dřevě nejsou kovové předměty (hřebíky, šrouby,...), které by mohly list poškodit
- 06 Doprava

SK

Popis a označenie súčastí stroja**FIG. A & B**

- 01 Bezpečnostný spínač
- 02 -
- 03 Stôl
- 04 Pílový pás
- 05 Paralelný doraz
- 06 -
- 07 -
- 08 Prachový zberač
- 09 Náklon stola
- 10 Nastavenie výšky rez
- 11 -
- 12 Napnutie pílového pásu
- 13 -
- 14 Zaaretovanie výšky rezu
- 15 -
- 16 -
- 17 Horný vodiaci blok pílového pásu
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montáž stola
- 03 Montáž pílového pásu

Chod stroja**FIG. E**

- 01 Zapnutie a vypnutie
- 02 Nastavenie výšky rezu
- 03 Nasmerovanie stola
- 04 Použitie vodidiel (90°/45°)
- 05 -
- 06 Pripojenie na odsávanie
- 07 -
- 08 -
- 09 -

SK

POZOR: Uskutočniť nastavenie pri vypnutom stave a manuálne. Uistite sa, že sa pás nedotýka žiadnej kovovej, či plastovej časti.

Nastavenie stroja**FIG. F**

- 01 Nastavenie pílového pásu
 - Umiestnenie pílového pásu na vodiace kolesá
 - Nastavenie napnutia pílového pásu
 - Nastavenie bočných kontaktov a zadného dorazu horného vodiaceho bloku
 - Nastavenie bočných kontaktov a zadného dorazu dolného vodiaceho bloku
- 02 Nastaviť rez na 90°

Výmena komponentov**FIG. G**

- 01 -
- 02 -
- 03 Výmena gumového obloženia vodiacich kolies

Čistenie a údržba

- 01 Vždy používať nepoškodený pílový pás a vhodný vzhľadom na materiál na spracovanie
- 02 Pri každej výmene pílového pásu skontrolovať nastavenia
- 03 Zľahka povoľte napnutie pílového pásu ak stroj dlhšie nepoužívate
- 04 Nepoužívať na rezanie palivového dreva
- 05 Skontrolujte či drevo neobsahuje kovové nečistoty (klince, skrutky...) ktoré by mohli poškodiť pílový pás
- 06 Doprava

תיאור ואיתור מכללי המכונה.

FIG. A & B

- 01 מפסק בטחון;
- 02 -
- 03 שלחן;
- 04 להב
- 05 מנחה מקביל
- 06 -
- 07 -
- 08 יחידת איסוף אבק
- 09 הטית שלחן
- 10 כיוון גובה חיתוך
- 11 -
- 12 מתיחת להב
- 13 -
- 14 חסימת גובה חיתוך
- 15 -
- 16 -
- 17 בלוק הנחיה ללהב עליון
- 18 -
- 19 -
- 20 -

תכולות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 -
- 02 הרכבת השלחן
- 03 הרכבת הלהב

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 הפעלה ועצירה
- 02 כיוון גובה החיתוך
- 03 כיוון השלחן
- 04 שימוש במנחים (90° - 45°)
- 05 -
- 06 חיבור לשואב אבק
- 07 -
- 08 -
- 09 -

כיווני המכונה

ידיני כאשר החשמל מנותק. יש לוודא שהסרט פלסט זהירות: ישלבצע את הכיוון באופן אינו נוגע בכל חלק מתכתי או

כיווני המכונה

FIG. F

- 01 כיוון הלהב
 - מיקום הלהב על המדפים
 - כיוון מתיחת הלהב
 - הצדדיים והמעצור האחורישל בלוק הנחיה עליון
 - כיוון המגבהים
 - הצדדיים והמעצור האחורישל בלוק הנחיה תחתון
 - כיוון המגבהים
- 02 לכונן את הח יתוך ב 90°

FIG. G

- 01 החלפת להב
- 02 -
- 03 -

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 יש תמיד להשתמש בלהב תקין ומוותאם לחומר המעובד
- 02 אחר כל החלפת להב, יש לבדוק את הכיוונים
- 03 מעט את מתיחת הלהב על-מנת להקל על המכונה בעת הפסקה, יש לשחרר
- 04 אין להשתמש עבור ניסור עץ לחימום
- 05 מכיל חלקי מתכת (מסמרים, ברגים,...) העשויים לפגוע בלהב יש לוודא שהעץ אינו הרובחת
- 06

توصيف و تحديد أجزاء لآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح الأمان
- 02 -
- 03 طاولة
- 04 شفرة
- 05 دليل متوازي
- 06 -
- 07 -
- 08 مجّمع الغبار
- 09 ميل الطاولة
- 10 ضبط ارتفاع القطع
- 11 -
- 12 توتر الشفرة
- 13 -
- 14 حصر ارتفاع القطع
- 15 -
- 16 -
- 17 وحدة توجيه الشفرة العلوية
- 18 -
- 19 -
- 20 -

محتوى الكرتون

FIG. C

جميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 تركيب الهيكل
- 02 تركيب الطاولة
- 03 الشفرة تركيب الشفرة انظر لتيهية تركيب

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 التشغيل و الأيقاف
- 02 ضبط ارتفاع القطع
- 03 اتجاه الطاولة
- 04 استعمل الدليلين (90° - 45°)
- 05 لتيهية تغيير السرعة
- 06 توصيل السلك بالمكنسة الكهربائية
- 07 استعمل الإنارة
- 08 توتر الأحملة
- 09 انجاز قطع دائري

تأكد أن الشريط لا يلمس أية أجزاء معدنية أو
ضبط المع دات بعد فصل التيار و يدوي
بلاستيكية. تحذير يجب

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 ضبط الشفرة
وضعية الشفرة على الحافة
ضبط توتر الشفرة -
الجا نبي و المصدر الخلفي لوحدة التوجيه العلوية
ضبط أوتاد التثبيت
الجانبي و المصدر الخلفي لوحدة التوجيه السفلية
ضبط أوتاد التثبيت
- 02 ضبط القطع على 90°

استبدال المستهلكات

FIG. G

- 01 تغيير الشفرة
- 02 -
- 03 -

تنظيف و صيانة

- 01 الملونة للمشغولات و استعمل شفرة غير تالفة.
- 02 استعمل دائماً الشفرة المناسبة للمواد
- 03 تأكد من ضبط المعدات جيداً قبل تغيير الشفرة
اخفض توتر الشفرة قليلاً لإراحة الماكينة
أثناء فترة الاستراحة.
- 04 لا تستعمل الماكينة لقطع حطب الوقود
- 05 معدنية مسامير، براغي... قد تؤدي إلى إتلاف الشفرة.
تأكد أن الخشب لا يحتوي على أجزاء
لصق

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Biztonsági kapcsoló
- 02 -
- 03 Asztal
- 04 Fűrészlap
- 05 Párhuzamvezető
- 06 -
- 07 -
- 08 Porgyűjtő
- 09 Asztal dőlése
- 10 Vágási magasság beállítása
- 11 -
- 12 Fűrészlap feszesség
- 13 -
- 14 Vágási magasság rögzítés
- 15 -
- 16 -
- 17 Felső fűrészlap vezetőegység
- 18 -
- 19 -
- 20 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 -
- 02 Asztal felszerelése
- 03 Fűrészlap felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Be- és kikapcsolás
- 02 Vágási magasság beállítása
- 03 Asztal irányának beállítása
- 04 Vezetők használata (90°/45°)
- 05 -
- 06 Csatlakoztatás egy porszívóhoz
- 07 -
- 08 -
- 09 -

FIGYELEM: A beállítást áramtalanított készüléken, manuálisan végezze. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szalag nem érintkezik egyik fém vagy műanyag felülettel sem.

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Fűrészlap beállítása
 - Fűrészlap pozicionálása a lendkerekeken
 - Fűrészlap feszességének beállítása
 - Felső vezetőegység oldalsó csapszegeinek és hátsó ütközőjének beállítása
 - Alsó vezetőegység oldalsó csapszegeinek és hátsó ütközőjének beállítása
- 02 Vágás 90°-ba állítása

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 -
- 03 -

Tisztítás és karbantartás

- 01 Mindig a megmunkálandó anyaghoz megfelelő és jó állapotban lévő fűrészlapot használjon
- 02 Minden fűrészlap-csere után ellenőrizze a beállításokat
- 03 A gép pihentetése végett használaton kívül lazítsa meg a fűrészlapokat
- 04 Ne használja tűzifa vágására
- 05 Ellenőrizze, hogy a fában nincsenek fémrészek (szeg, csavar stb.), amelyek megrongálhatják a fűrészlapot
- 06 Szállítás

SL

Opis in oznaka sklopov stroja**FIG. A & B**

- 01 -
- 02 Ohišje
- 03 Miza
- 04 Rezilo
- 05 Vzporedno vodilo
- 06 -
- 07 -
- 08 Zbiralnik prahu
- 09 Nagib mize
- 10 Nastavitev dolžine striženja
- 11 -
- 12 Napetost rezila
- 13 -
- 14 Blokiranje dolžine striženja
- 15 -
- 16 -
- 17 Blokada vodila rezila, visoka
- 18 -
- 19 -
- 20 -

vsebina kartona**FIG. C****sestava stroja****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaža mize
- 03 Montaža rezila

funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Spuščanje v delovanje in zaustavitev
- 02 Nastavitev dolžine rezanja
- 03 Usmerjenost mize
- 04 Uporaba vodil (90°/45°)
- 05 -
- 06 Priključitev na sesalnik
- 07 -
- 08 -
- 09 -

SL

POZOR: Nastavitve izvajajte na napravi, izključeni iz električnega omrežja in ročno. Preverite, da se trak ne dotika nobenega kovinskega ali plastičnega dela.

nastavitve stroja**FIG. F**

- 01 Nastavitev rezila
 - Pozicioniranje rezila na menjalnih kolesih
 - Nastavitev napetosti rezila
 - Nastavitev stranskih kontaktov in zadnjega mejnika visoke blokade vodila
 - Nastavitev stranskih kontaktov in zadnjega mejnika nizke blokade vodila
- 02 Nastavitev rezanja na 90°

menjava potrošnih delov**FIG. G**

- 01 Zamenjava rezila
- 02 -
- 03 -

čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezilo, ki ustreza materialu, ki ga obdelujete in ki ni poškodovano
- 02 Pri vsaki zamenjavi rezila preverite nastavitve
- 03 Med premorom rahlo sprostite napetost rezila, da si stroj opomore
- 04 Ne uporabljajte za rezanje kurilnega lesa
- 05 Preverite, da les ne vsebuje kovinskih delov (žebeljev, vijakov...), ki bi lahko poškodovali rezilo
- 05 Prevoz

EE

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 -
- 02 Raam/šassii
- 03 Laud
- 04 Lõiketera
- 05 Paralleelne juhtseade
- 06 -
- 07 -
- 08 Tolmukogur
- 09 Laua kalle
- 10 Lõikekõrguse reguleerimine
- 11 -
- 12 Lõiketera pinge
- 13 -
- 14 Lõikekõrguse blokeerimine
- 15 -
- 16 -
- 17 Kõrgema lõiketera juhtimisplakk
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 -
- 02 /Laua paigaldamine
- 03 Lõiketera paigaldamine

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Lõike kõrguse reguleerimine
- 03 Laua suund
- 04 Juhtseadmete kasutamine (90°/45°)
- 05 -
- 06 Aspiraatori kinnitamine
- 07 -
- 08 -
- 09 -



EE

TÄHELEPANU: reguleerida pinge all ja käsitsi.

Tagada, et lint ei puudutaks ühtegi metall- ega plastosa

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 Lõiketera reguleerimine
 - Lõiketera paigutamine hooratastele
 - Lõiketera pinge reguleerimine
 - Kõrgema juhtimisploki külgmiste naastude ja tagumise piiriku reguleerimine
 - Alumise juhtimisbloki külgmiste naastude ja eesmise piiriku reguleerimine
- 02 Lõike reguleerimine 90° võrra

Kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Lõiketera vahetamine
- 02 -
- 03 -

Puhastamine ja hooldus

- 01 Kasutada alati töödeldavale materjalile kohandatud ning defektideta lõiketera
- 02 Lõiketera vahetamisel kontrollige seadistust
- 03 Tööpausi ajal vabastage lõiketera õrnalt survest, et masin saaks puhata
- 04 Mitte kasutada küttepuidu lõikamiseks
- 05 Kontrollige, et puidus ei leiduks metalloosi (naelad, kruvid jne), mis võiksid lõiketera kahjustada
- 06 Transport



Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana**FIG. A & B**

- 01 -
- 02 Rāmis
- 03 Galds
- 04 Asmens
- 05 Paralēlā virzvadotne
- 06 -
- 07 -
- 08 Putekļu kolektors
- 09 Atvāžamais darba galds
- 10 Griezuma augstuma regulēšana
- 11 -
- 12 Asmeņu spriegums
- 13 -
- 14 Griezuma augstuma bloķēšana
- 15 -
- 16 -
- 17 Augstā asmens vadības bloks
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašīnas montāža****FIG. D**

- 01 -
- 02 Darbgalda uzstādīšana
- 03 Asmeņu uzstādīšana

Mašīnas funkcionalitāte**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un apturēšana
- 02 Griezuma augstuma regulēšana
- 03 Darbgalda pārvietošana
- 04 Virzvadotņu (90/45 grādu) regulēšana
- 05 -
- 06 Pievienošana putekļu sūcējam
- 07 -
- 08 -
- 09 -

UZMANĪBU: regulēšana jāveic manuāli un iekārtai jābūt atvienotai no sprieguma. Jāpārliecinās, ka lente neskar nevienu metāla vai plastmasas detaļu

Mašīnas kontroles slēdži**FIG. F**

- 01 Asmeņu regulēšana
 - Asmens uzmontēšana uz rata
 - Asmens sprieguma regulēšana
 - Sānu bloku un augstā vadības bloka priekšējā stiprinājuma regulēšana
 - ānu bloku un zemā vadības bloka priekšējā stiprinājuma regulēšana
- 02 Noregulēt griezumam uz 90 grādiem

Izlietoto daļu nomaiņa**FIG. G**

- 01 Asmens nomaiņa
- 02 -
- 03 -

Tīrīšana un apkope

- 01 Vienmēr jāizmanto nebojāts un konkrētām materiālam piemērots asmens
- 02 Katru reizi mainot asmeni, jāpievērš uzmanība lasmeņa noregulēšanai
- 03 Pārtraukuma brīdī mazliet jāatsprieģo asmens, lai atbrīvotu iekārtu
- 04 Neizmantojot malkas zāģēšanai
- 05 Pārbaudīt, vai koks nesatur nekādas metāliskas daļas (skrūves, naglas...), kas var sabojāt asmeni
- 06 Transports

LT

Mašinos detalių aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A & B

- 01 -
- 02 Rėmai
- 03 Stalas
- 04 Pjūklas
- 05 Lygiagretus kreiptuvas
- 06 -
- 07 -
- 08 Dulkių rinkiklis
- 09 Stalo kampas
- 10 Pjūvio aukščio reguliavimas
- 11 -
- 12 Pjūklo įtempimas
- 13 -
- 14 Pjūvio aukščio blokavimas
- 15 -
- 16 -
- 17 Viršutinio pjūklo valdymo blokas
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 -
- 02 Stalo montavimas
- 03 Pjūklo montavimas

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Jungimas ir išjungimas
- 02 Pjūvio aukščio reguliavimas
- 03 Stalo kryptis
- 04 Kreiptuvų naudojimas (90°/45°)
- 05 -
- 06 Prijungimas prie dulkių siurblio
- 07 -
- 08 -
- 09 -

LT

DĖMESIO: Reguluoti rankomis, nesant įtampos. Įsitikinti, kad juosta nesiliečia su jokia metaline ar plastikine dalimi.

Mašinų suderinimas

FIG. F

- 01 Pjūklo reguliavimas
 - Pjūklo uždėjimas ant smagračių
 - Pjūklo įtempimo reguliavimas
 - Šoninių dalių ir galinės viršutinio pjūklo valdymo bloko atramos reguliavimas
 - Šoninių dalių ir galinės apatinio pjūklo valdymo bloko atramos reguliavimas
- 02 Nustatyti pjūvį 90°

Vartojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Pjūklo pakeitimas
- 02 -
- 03 -

Valymas ir priežiūra

- 01 Visada naudokite prie apdirbamos medžiagos pritaikytą ir nepažeistą pjūklą
- 02 Kaskart pakeitus pjūklą patikrinti, kaip sureguliuotas mechanizmas
- 03 Pertraukus darbą lengvai atlaisvinti pjūklą, kad mašina nebūtų apkrauta
- 04 Nenaudokite malkoms pjauti
- 05 Patikrinkite, ar medyje nėra metalinių dalių (vinių, sraigčių ...), kurios gali pažeisti pjūklą
- 06 Transportas


HR

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Sigurnosni prekidač
- 02 -
- 03 stol
- 04 oštrica
- 05 Paralelni vodič
- 06 -
- 07 -
- 08 Sakupljač prašine
- 09 Nagib stola
- 10 Podešavanje visine rezanja
- 11 -
- 12 Napetost oštrice
- 13 -
- 14 Blokiranje visine rezanja
- 15 -
- 16 -
- 17 Vodilica bloka
- 18 -
- 19 -
- 20 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 Sklop oštrica
- 03 penge felszerelés

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Podešavanje visine rezanja
- 03 Orijentacija stola
- 04 Korištenje vodiča (90 ° / 45 °)
- 05 -
- 06 Spajanje na usisivač
- 07 -
- 08 -
- 09 -


HR

Postavke uređaja

FIG. F

OPREZ: Isključite i ručno podesite.

Provjerite je li vrpca
ne dodiruje nijedan dio
metalni ili plastični.

- 01 Podešavanje oštrice
 - Pozicioniranje noža na upravljač
 - Podešavanje napetosti noža
 - Podešavanje bočnih podloga i stražnjeg zaustavnog dijela gornjeg vodilnog bloka
 - Podešavanje bočnih jastuka i stražnjeg zaustavljanja niskog vodilnog bloka

- 02 Podesite rez na 90 °

Zamjena potrošnog materijala

FIG. G

- 01 Blade se mijenjaju
- 02 -
- 03 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uvijek koristite oštricu pogodnu za materijal koji treba obraditi i neoštećen
- 02 Na svakoj promjeni oštrice, provjerite postavke
- 03 U mirovanju lagano otpustite napetost noža za rasterećenje stroja
- 04 Ne koristite za rezanje drva grijanje
- 05 Provjerite da drvo ne sadrži metalni dijelovi (čavli, vijci, itd.) koji mogu oštetiti nož
- 06 Prijevoz




	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Εκτιμημένη δύναμη: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: רעִיב תורִיחַה: القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	SERVICE ININTERROMPU PERIODIQUE A CHARGE INTERMITTENTE S2 Répétition de cycles identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos.	900 W (S2)
--	---	--	---	-------------------


	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Εκτιμημένη δύναμη: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: רעִיב תורִיחַה: القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	SERVICE CONTINU : Fonctionnement à charge constante pour atteindre l'équilibre thermique. S1	710 W (S1)
--	---	--	--	-------------------


	Vitesse dans le bois: Speed in the woods: Geschwindigkeit im Wald: Velocidad en el bosque: Velocità nel bosco: Velocidade na floresta: Snelheid in het bos: Ταχύτητα στο δάσος: Prędkość w lesie: Nopeus metsässä: Hastighet i skogen: Скорост в гората: Hastighed i skoven:	Viteza în pădure: Скоростъ в лесу: Ormanda hız: Rychlost v lese: רעִיב תורִיחַה: قباغلا يف ءوسرلا: Sebesség az erdőben: Hitrost v gozdu: Kiirus metsas: Ātrums mežā: Greitis miške: Viteza în pădure: Brzina u šumi:	1100/min
--	--	--	-----------------


	Vitesse dans le métal: Speed in metal: Geschwindigkeit im Metall: Velocidad en el metal: Velocità nel metallo: Velocidade no metal: Snelheid in metaal: Ταχύτητα στο μέταλλο: Prędkość w metalu: Hastighet i metall: Nopeus metallissa: Скорост в метала: Hastighed i metal:	Viteza în metal: Rychlost v kovu: Metalde hız: Rychlost v kovu: כתבמב תורִיחַה: زءءءلا يف ءءسرلا: Sebesség a fémben: Hitrost v kovini: Kiirus metalis: Ātrums metālā: Greitis metaluose: Rychlost v kove: Brzina u metalu:	400/min
--	--	--	----------------



	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de seguridad : Draag een veiligheidsbril : Γυαλιά ασφαλείας: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ocelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוש יפקשמ ביכרהל אנ حمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דנג הבסמ שובחל אנ لبس قناع مضاد للغبير. Viseljen porvédő maszkt Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس سماعة خضض الخسحيج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mǎnuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפ שובבל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Τάση και ονομαστική συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäytyys: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ודודר מוקצב. الغلفية والذبذبة المبرمجة. Névfleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
--	--	---	---------------

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Sýmfvno me ta pr9otyta Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost	X
--	--	--	---

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X
--	---	--	---

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος: Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : משקל الوزن. Súly : Teža : Tergo : Raskus Svoris Svars Težina	15.50 Kg 15.5015,5 kg
--	--	--	-----------------------



	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 דודיב רועיש :2 فسيّة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
--	--	---	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullannmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : דודיב רועיש اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
--	--	---	---

	<p>Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Επίπεδο πίεσης ήχου: Poziom moc akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :</p>	<p>Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:</p>	80 dB (A)
--	--	--	-----------

	<p>Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspiegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Stærðumh Onomastikh Uorýboý : Poziom moc akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :</p>	<p>уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الضغيج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:</p>	93 dB (A)
--	--	--	-----------



NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
incertitude

80 dB
3

Puissance acoustique LWA
incertitude

93 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluu Ärge visake seda minema : Nemetykrite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
--	---	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüŝüm Geri dönüŝtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podľehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering رودندلا ها عال عرضت رودندلا ها عال قباوقا فئيل فئيل او قوب فئيل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådājams iepakojuoms atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
--	--	--	---

		1400 x 13 x 0,68 mm BI-METAL M42D - 8/12 TPI
--	--	---

		80 mm
--	--	-------

		200 mm
--	--	--------



DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالخطابفة
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявляю с настоящим
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nínej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ο υπογεγραμμένος,
 Nižšie podpisany
 ההחתימת
 الجوق ع أدناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstīties
 alakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
 Dichiaro che,
 Declares that,
 OÖwiadcza niniejszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Αυτό δηλώνετε, αυτό,
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בה כי
 يصرح إسبن ادا على ذلك
 kijelenfem, hogy a készőlék Izjavlja da,
 Pareiskia, kad,
 Ar šo apliecin, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie à ruban / Band Saw / Elektrische Bandsäge / Sierra de Banda / Sega de Nastro / Sierra de Fita / Elektrische Lintzaag / Μπάνα είδε / Pilarka
 Tasmowa / Vannesaha / Bandsåg / Лентов трион / Båndsav / Feråstråu cu bandă / Ленточная пила / Şerit testere / Pásová píla / Pásová píla /
 מסור סרט / منشار شديطي / Szalagos fűrés / Tračna žaga. / Lintsaag / Juostinis pjūklas / Lentas zāģis

code

FARTOOLS / 113293 / RBS 710 / JFB 108

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов EC
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Täytää EU-vaatimukset,
 Συμμορφώνεται και πληροί τις οδηγίες και τὰ πρότυπα της ΕΚ, και,
 zodpovedá normám ES.
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الچهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU
 EN 61029-2-5:2011 + A11:2015
 EN 61029-1:2009 + A11: 2010
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 19/11/2024
 Fait à St. Pierre-des-Corps



**LAME SPÉCIALE
SPECIAL BLADE**

**BOIS &
MÉTAUX**
WOOD &
METAL

VITESSE N°1
(VITESSE LENTE)
METALS FERROUS
ALUMINIUM

SPEED N°1
(LOW SPEED)
FERROUS METALS
ALUMINIUM



**UNE SEULE
LAME POUR
LE BOIS ET
LE MÉTAL**

**A SINGLE
BLADE FOR
WOOD AND
METAL**



VITESSE N°2
(VITESSE RAPIDE)
BOIS ET DÉRIVÉS

SPEED N°2
(HIGH SPEED)
WOOD AND
DERIVATIVES

113293-Stacker-A-02-Vendeur.indd 1 19/11/2024 09:2

RBS 710
113293

IP20

Made in P.R.C. - FAR GROUP EUROPE - 192 Avenue Yves Farge - 37700 Saint Pierre des Corps - FRANCE JFB 108

Serial number / numéro série :

113293-Stacker-A-04-guide de coupe.indd 1 27/11/2024 12:09

113293-Stacker-B-05-warning.indd 1 19/11/2024 09:28

**RELECTEUR à VITESSES
à 2 SPEEDS SELECTOR**

MÉTAL **BOIS**

1 **2**

400 mm 1100 mm

FAR TOOLS

Guide de coupe double à fixations
Double fastening fence
RBS 710 113293

Plus de précision de coupe
More cutting precision

- Table emboutie anti rayure.
- Inclinaison à 45°
- Anti-scratch stamped table
- Tilttable 45°

Blocage rapide / Quick fastening

113293-Stacker-B-04-guide de coupe.indd 1 19/11/2024 09:28

C:\Users\pierre\OneDrive\Documents\113293-Stacker-A-04-guide de coupe.indd 1



GARANTIE - WARRANTY

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l. usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημίες που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancj na wszelkie wady konstrukcyjne i materialowe, licząc od daty sprzeda y u ytkownikowi i po

okazaniu, paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzania, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzania.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvitto. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens ståndarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillätna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- tai lukien ostopaivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kassittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



GARANTIE - WARRANTY

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bônului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате содея в работе изделия.

TU. GARANTII

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirilmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izini verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alincin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZARUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladního bloku. Záruka spočíva ve výmene vadných častí. Táto záruka neplatí v prípade použiti prístroja, ktoré neodpovedá normam, ani v prípade

škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZARUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

ق لعني عارشلأ قأطب ميذقت درجم بلع اءابنو لغتسملأ بلا عيبلا خبرات نم ارباعا ،داوماليفوع بنصتلا يف بيع يا نم اذقاعات قنومضم قد علا هذه تا فافاللتل فصرعت ؤلاحف الو بزاهجلا ويساعمل قاطملا ربع مادختسالا ؤلاح يف قسبطلل الباق نامضلا اذه نوكي ال لظاطلا ؤازجالا لادبش ياف نامضلا للخ نم جئاتنا رضلا بلع نامضلا قسبطني ال يرتسملأ لبق نم لامهالا ؤلاح يف وا فصرخم ربع لحدث تايلمع نم فجاتا

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüleket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutaseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud

viisiil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIA

Šis prietaisas yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsižadėjusias trumplajikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkejui ji sugadinusį. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir ji apgadinusį

LT. GARANTIIJA

Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad masirly pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija ieklav bojato dalu nomainu. Ši garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijumos ja bojajumi radusies nesarkcionetas lejauksanas gadijuma vai arī pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga ja bojajumi radusies darbarika defekta del

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jedinstavno procenjenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

